



Brüsszel, 2013.9.2.  
COM(2013) 612 final

2013/0300 (NLE)

Javaslat

## **A TANÁCS HATÁROZATA**

**az Európai Unió és Moldova közötti, a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi árujelzőinek oltalmáról szóló megállapodás 11. cikke értelmében létrehozott vegyes bizottságon belül az Európai Unió által a vegyes bizottság eljárási szabályzatának elfogadása tekintetében képviselendő álláspontról**

## INDOKOLÁS

### **A JAVASLAT HÁTTERE**

Az Európai Unió és Moldova közötti, a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi árujelzőinek oltalmáról szóló, 2013. április 1-jén hatályba lépett megállapodás 11. cikke egy vegyes bizottság létrehozását írja elő. A vegyes bizottság célja a megállapodással kapcsolatos fejlemények nyomon követése, valamint az Európai Unió és Moldova közötti, a földrajzi árujelzőkhöz kapcsolódó együttműködés és párbeszéd elmélyítése.

A megállapodás 11. cikkének (2) bekezdése értelmében a vegyes bizottság határozza meg saját eljárási szabályzatát. Az eljárási szabályzatnak a vegyes bizottság e határozathoz mellékelt határozattervezetén kell alapulnia. A javasolt eljárási szabályzatot a Moldovai Köztársaság hatóságai már elfogadták, és az ilyen típusú megállapodásoknál általánosan alkalmazott mintaszöveget követi.

Javaslat

## A TANÁCS HATÁROZATA

**az Európai Unió és Moldova közötti, a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi árujelzőinek oltalmáról szóló megállapodás 11. cikke értelmében létrehozott vegyes bizottságon belül az Európai Unió által a vegyes bizottság eljárási szabályzatának elfogadása tekintetében képviselendő álláspontról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 207. cikkére, összefüggésben 218. cikkének (9) bekezdésével,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Az Európai Unió és Moldova közötti, a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi árujelzőinek oltalmáról szóló megállapodás<sup>1</sup> (a továbbiakban: a megállapodás) 2013. április 1-jén<sup>2</sup> lépett hatályba.
- (2) A megállapodás 11. cikke létrehozza a vegyes bizottságot, amelynek egyik feladata a megállapodás megfelelő működésének biztosítása.
- (3) A megállapodás 11. cikke (2) bekezdésének megfelelően a vegyes bizottság határozza meg saját eljárási szabályzatát.
- (4) Az Uniónak a vegyes bizottságon belül e vegyes bizottság eljárási szabályzatának elfogadása tekintetében képviselendő álláspontja a mellékelt határozattervezeten alapul,

ELFOGADTA A KÖVETKEZŐ HATÁROZTOT:

### *1. cikk*

az Európai Unió és Moldova közötti, a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi árujelzőinek oltalmáról szóló megállapodás 11. cikke értelmében létrehozott vegyes bizottságon belül az Európai Unió által e vegyes bizottság eljárási szabályzatának elfogadása tekintetében képviselendő álláspont a vegyes bizottságnak az e határozathoz csatolt határozattervezeten alapul.

Az Uniót a vegyes bizottságban képviselő személyek a Tanács további határozata nélkül elfogadhatnak kisebb módosításokat a határozattervezethez.

### *2. cikk*

A vegyes bizottság határozatát az elfogadását követően az Európai Unió Hivatalos Lapjában ki kell hirdetni.

---

<sup>1</sup> HL L 10., 2013.1.15., 1. o.

<sup>2</sup> HL L 61., 2013.3.5., 1. o.

*3. cikk*

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, -án/-én.

*a Tanács részéről  
az elnök*

## MELLÉKLET

### Tervezet

### Vegyesbizottsági határozat

(ÉÉÉÉ. hónap NN.)

### eljárási szabályzatának elfogadásáról

A VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió és Moldova közötti, a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi árujelzőinek oltalmáról szóló megállapodásra és különösen annak 11. cikkére,

mivel e megállapodás 2013. április 1-jén hatályba lépett,

ELFOGADTA A KÖVETKEZŐ HATÁROZATOT:

#### *1. cikk*

#### *Küldöttségvezetők*

- (1) Az Európai Unió és Moldova (a továbbiakban együtt: a felek) mindegyike kinevez egy küldöttségvezetőt, aki a kapcsolattartó személy szerepét tölti be a bizottsággal kapcsolatos valamennyi ügyben.
- (2) A küldöttségvezetők átruházhatják küldöttségvezetői feladataikat vagy azok egy részét egy kinevezett helyettesre, mely esetben a továbbiakban a küldöttségvezetőre tett hivatkozások a kinevezett helyettesre is vonatkoznak.

#### *2. cikk*

#### *Az elnök*

- (1) A bizottság elnöki tisztét az egyes felek küldöttségvezetői egy-egy naptári éven át, felváltva töltik be.
- (2) Az elnök felelős a bizottság titkársági feladatainak ellátásáért.

#### *3. cikk*

#### *Ülések*

- (1) Az elnök a másik küldöttségvezetővel egyetértésben meghatározza az ülések időpontját és helyét, illetve – elektronikus úton lebonyolított ülések esetében – a lebonyolítás technikai feltételeit. Az elnök és a másik küldöttségvezető az ülés időpontjának és helyszínének meghatározásakor figyelembe veszi az ülés 90 napon belül történő megtartására vonatkozó előírást.
- (2) Amennyiben mindkét fél beleegyezik, a vegyes bizottság ülésein olyan szakértők is részt vehetnek, akik specifikus tájékoztatás kérése esetén képesek azt megadni.
- (3) Eltérő értelmű, közösen elfogadott rendelkezés hiányában a bizottság ülései nem nyilvánosak.

*4. cikk*  
*Levelezés*

- (1) A bizottsághoz intézett vagy annak szánt leveleket a bizottság elnökéhez kell eljuttatni. Ez utóbbi a bizottságot érintő valamennyi levélről másolatot küld a másik küldöttségvezetőnek, a Brüsszelben működő Moldovai Misszió vezetőjének, valamint az EU chişinăui küldöttségvezetőjének.
- (2) A bizottság elnöke és a másik küldöttségvezető közötti levelezés bármilyen írásbeli eszköz útján folytatható, beleértve az elektronikus leveleket is.

*5. cikk*  
*Az ülések napirendjei*

- (1) Az elnök az ülést megelőzően elkészíti a napirendtervezetet. A napirendtervezetet legkésőbb 20 munkanappal az ülés kezdete előtt meg kell küldeni a másik küldöttségvezetőnek. Az elnök által közreadott napirendtervezet a megállapodás 11. cikkének (3) bekezdésében foglaltakkal összefüggő, az elnök által kiválasztott napirendi pontokat foglalja magában.
- (2) A küldöttségvezetők az ülés kezdetét legalább 10 munkanappal megelőzően kérhetik további, a 11. cikk (3) bekezdésével összefüggő napirendi pontok felvételét, amelyeket az elnök köteles belefoglalni a napirendtervezetbe.
- (3) Az elnök legkésőbb 5 munkanappal az ülés kezdete előtt megküldi a végleges napirendtervezetet a másik küldöttségvezetőnek.
- (4) A napirendet az elnök és a másik küldöttségvezető közös megállapodással fogadja el az egyes ülések kezdetén. Amennyiben arról az elnök és a másik küldöttségvezető erről megállapodik, a napirendtervezetben szereplőkön kívül egyéb kérdés is napirendre tűzhető.

*6. cikk*  
*Az eszközök elfogadása*

- (1) A bizottság által a megállapodás 11. cikkének (2) bekezdése értelmében hozott határozatokat a felekhez kell intézni, és azokat az elnöknek, valamint a másik küldöttségvezetőnek aláírásával kell ellátnia.
- (2) A felek bármelyike dönthet úgy, hogy közzétesz valamely, a bizottság által elfogadott határozatot.

*7. cikk*  
*Írásbeli eljárás*

- (1) A bizottság határozatát írásbeli eljárás útján is el lehet fogadni, amennyiben az elnök és a másik küldöttségvezető erről megállapodik.
- (2) Az írásbeli eljárás alkalmazását indítványozó küldöttségvezető eljuttatja a határozattervezetet a másik küldöttségvezetőnek. A másik küldöttségvezető válaszában jelzi, hogy elfogadja-e a tervezetet, javasol-e bármiféle módosítást arra vonatkozóan, vagy igényel-e haladékot annak további mérlegelésére. A tervezet elfogadása esetén azt a 6. cikk (1) bekezdésének megfelelően véglegesíteni kell.

*8. cikk*  
*Jegyzőkönyv*

- (1) Az elnök valamennyi ülésről jegyzőkönyvtervezetet készít, és ezeket az üléstől számított 20 munkanapon belül eljuttatja a másik küldöttségvezetőnek. A jegyzőkönyvtervezet tartalmazza az előterjesztett ajánlásokat, továbbá feltüntethet bármely egyéb, a felek által levont következtetést. A másik küldöttségvezető jóváhagyja a tervezetet, vagy módosításokra vonatkozó javaslatokat terjeszt elő. Miután megegyezés jön létre a jegyzőkönyvtervezettel kapcsolatban, az elnök és a másik küldöttségvezető aláírásával látja el annak két eredeti példányát. Az elnök és a másik küldöttségvezető megőrzi a jegyzőkönyvek egy-egy eredeti példányát.
- (2) Amennyiben a következő ülés összehívásáig nem jön létre megállapodás a jegyzőkönyvekről, azokban rögzíteni kell az elnök által elkészített tervezetet, amelyhez mellékelni kell a másik küldöttségvezető által a módosításokra vonatkozóan benyújtott javaslatokat.

*9. cikk*  
*Költségek*

Mindegyik fél maga viseli a bizottság ülésein való részvételéhez kapcsolódóan felmerülő költségeket.

*10. cikk*  
*Titoktartás*

A bizottság tanácskozásai titkosak.